

III.C.31

Unterrichtsmagazin – Textos / Literatura

La canción *Clandestino* de Manu Chao. Hörverstehen und Sprachmittlung zum Thema „*migración*“ (ab Klasse 10)

Constance Scheffler, Nienburg



© RAABE 2021

Public domain

Manu Chao verarbeitet in seinem Lied „*Clandestino*“ die Situation von Flüchtenden und Schwarzarbeitern. Spätestens seit 2015 findet sich dieses Thema auch in deutschen Medien wieder und prägt somit auch die Lebenswelt der Schülerinnen und Schüler. In Auseinandersetzung mit „*Clandestino*“ und deutschen Texten zu diesem Lied diskutieren die Lernenden seine Bedeutung und Tragweite.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Lernjahr: 10/11 (G9) bzw. 12/13 (Neubeginner); ab 2. Lernjahr

Dauer: 2 Unterrichtsstunden

Kompetenzen: 1. Hörverstehen: einen Liedtext verstehen und vervollständigen;
2. Sprechen: Meinungen äußern; 3. Sprachmittlung: die öffentliche Rezeption von Lied und Künstler bewerten

Thematische Bereiche: Migración, crisis migratoria, momentos cruciales en el mundo

Materialien: Arbeitsblätter, Lied „*Clandestino*“ von Manu Chao, Bildimpulse

Auf einen Blick

1. Stunde

Thema: La canción *Clandestino*

- M 1** **Ninguna persona es ilegal** / Einstieg in die Thematik „Migration und Illegalität“ anhand von Bildimpulsen
- M 2** **Primera comprensión auditiva de una canción** / Erstes Hörverstehen des präsentierten Liedes, thematisches Zuordnen von Inhalts-/Sprachelementen zur musikalischen Gestaltung und schriftliches Formulieren des eigenen emotionalen Eindrucks durch das Lied
- M 3** ***Clandestino* de Manu Chao** / Hörverstehen und Einbezug des Liedtextes, Zusammenfassen der Liedaussage, Bezugnahme auf musikalische Mittel

Benötigt:

- OH-Projektor oder Beamer/Whiteboard
- Digitale Fassung oder Folie zum Vergleich von M 2–M 3

2. Stunde

Thema: ¿Himno a la inmigración?

- M 4** **Manu Chao: *Clandestino*** / Einstieg und Reaktivierung der bereits erarbeiteten Inhalte zum Lied im Think-Pair-Share-Verfahren
- M 5** **Misión: Recepción de la canción *Clandestino* en Alemania** / Arbeitsteilige Sprachvermittlungsaufgabe zur Liedrezeption in Deutschland

Benötigt:

- OH-Projektor bzw. Beamer/Whiteboard
- Digitale Fassung oder Folie zum Vergleich von M 4 und M 5
- ggf. Dokumentenkamera zur Präsentation der Schülerergebnisse zu M 5

Ninguna persona es ilegal

M 1



Actividades

1. ¿Conoces la primera imagen?. ¿La has visto en algún lugar? Habla con un/-a compañero/-a.
2. Después discutid sobre cómo podría interpretarse el mensaje de la primera imagen en relación con las otras dos fotos.

ninguna
persona
es
ilegal



Abbildungen von oben nach unten: Public domain; © Maddie Red Photography/iStock/Getty Images Plus; © hidesy/iStock/Getty Images Plus

Clandestino de Manu Chao

M 3

Actividades

- Escucha una vez más la canción y completa la letra.
- Después resume el mensaje de la canción. También explica cómo la música subraya este mensaje.



1) ESTRIBILLO

Solo voy con mi pena
Sola va mi condena¹
Correr es mi _____
Para burlar² la ley
Perdido en el corazón
De la grande Babylon
Me dicen *el clandestino*
Por no llevar _____

- 2) Pa' una ciudad del norte
Yo me fui a _____
Mi vida la deje
Entre Ceuta y Gibraltar
Soy una raya³ en el mar
_____ en la ciudad
Mi vida va prohibida
Dice la _____

3) ESTRIBILLO (con la última frase cambiada)

...
Yo soy el quiebra _____

- 4) _____, clandestino
Peruano, clandestino
_____, clandestino
Marijuana, ilegal

5) ESTRIBILLO

- 6) Argelino, clandestino
_____, clandestino
Botánico, clandestino
Mano Negra _____

Clandestino, música y letras: Manu Chao © 1998 Radio Bemba/Because Editions/Rueckfunk Musikverlag Mark Chung EK

- 1 **la condena**: castigo, la sentencia
2 **burlar**: reírse de, hier: ausweichen

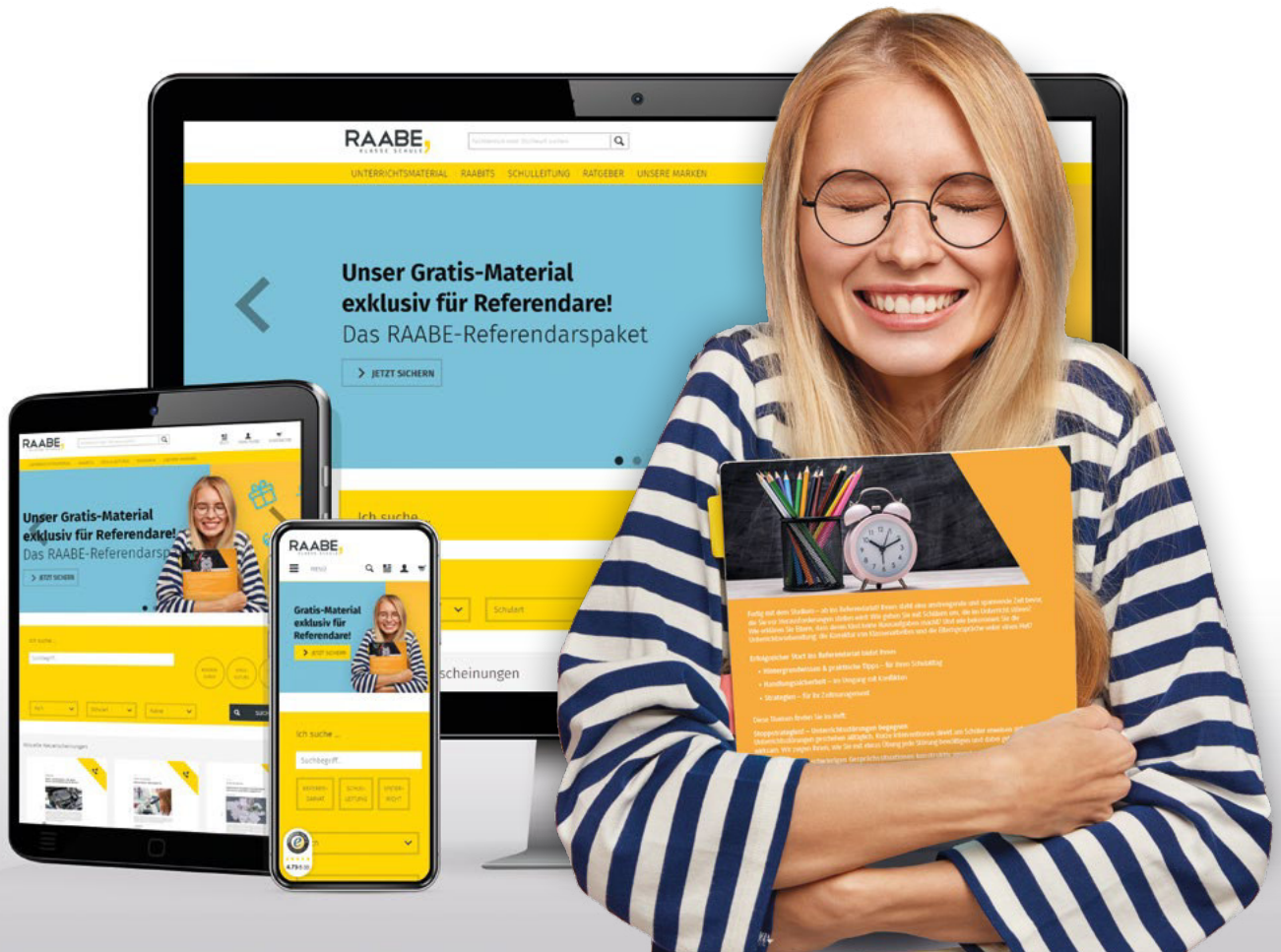
3 **una raya**:



© Yann-HUBERT/iStock/Getty Images Plus

Sie wollen mehr für Ihr Fach?

Bekommen Sie: Ganz einfach zum Download im RAABE Webshop.



Über 4.000 Unterrichtseinheiten
sofort zum Download verfügbar



Sichere Zahlung per Rechnung,
PayPal & Kreditkarte



Exklusive Vorteile für Abonnent*innen

- 20% Rabatt auf alle Materialien für Ihr bereits abonniertes Fach
- 10% Rabatt auf weitere Grundwerke



Käuferschutz mit Trusted Shops



Jetzt entdecken:
www.raabe.de